

**Internationales „Kapital“-Kolloquium**  
**„Der Abschluß der „Kapital“-Abteilung der MEGA<sup>2</sup> bis 2005.**  
**Ein deutsch-russisch-japanisches Editions- und Forschungsprojekt“**  
**im November 2002 in Kyoto**

**国際『資本論』コロキウム**

**2002年11月26-27日**

**同志社大学リトリートセンター〒520-0501 滋賀県滋賀郡志賀町大字北小松字山道179. TEL : 077-596-0088**

**FAX : 077-596-1351**

**11月26日**

**0 Eröffnung**  
**開会**  
**9:00-9:10**

Sadao Ohno  
大野節夫

(同志社大学教授・専門家会議責任者・MEGA<sup>2</sup>第II部第12,13巻編集担当者)

**1 Begrüßung**  
**ご挨拶**  
**9:10-9:30**

Ei'ji Ha'tta, Rektor der Doshisha Universität  
八田英二

(同志社大学長)

Hans Shilar, Leiter der Akademienvorhaben der BBAW

ハンス・シラー

(BBAW アカデミー企画部門責任者)

## 2 Informationen der IMES

IMES 諸報告

9:30-11:00

Carl-Erich Vollgraf

カール-エリヒ・フォルグラーフ

(BBAW IMES・MEGA<sup>2</sup>編集委員会第II部責任者)

1. Information über den Tagesordnungspunkt "Zielstellungen der II. Abteilung bis 2005. Arbeitsstand und Probleme" der Vorstandssitzung der IMES im Mai 2002  
2002年5月 IMES 理事会報告
2. Information über die definitive Textanordnung bei Band II/4.3 und die Begutachtung von II/14  
MEGA<sup>2</sup>第II部第4巻第3分冊での最終的なテキスト配列および第14巻の鑑閲結果

## 3 Problemkatalog aller noch zu lösenden editorischen Fragen der Bandgruppe II/4.3 und II/11–15

第II部各巻編集現況と解明を要する編集上の全問題

11:00-12:00; 13:30-16:30

Ljudmila L. Vasina リュドミラ・L.ヴァーシナ (IMES・MEGA<sup>2</sup>編集委員・モスクワグループ責任者)

Problemkatalog aller noch zu lösenden editorischen Fragen der MEGA<sup>2</sup>-Band II/11.1

MEGA<sup>2</sup>第II部第11巻第1分冊の編集現況と解明を要する諸問題

Teinosuke Ohtani 大谷禎之介 (法政大学教授, IMES・MEGA<sup>2</sup>編集委員・日本 MEGA 編集委員会代表, MEGA<sup>2</sup>第II部第11巻第2分冊担当者)

Problemkatalog aller noch zu lösenden editorischen Fragen der MEGA<sup>2</sup>-Band II/11.2

MEGA<sup>2</sup>第II部第11巻第2分冊の編集現況と解明を要する諸問題

Izumi Omura 大村泉 (東北大学大学院教授, MEGA<sup>2</sup>第II部第12,13巻編集責任者)

Problemkatalog aller noch zu lösenden editorischen Fragen der MEGA<sup>2</sup>-Band II/12,13

MEGA<sup>2</sup>第II部第12, 13巻の編集現況と解明を要する諸問題

Carl-Erich Vollgraf

Problemkatalog aller noch zu lösenden editorischen Fragen der MEGA<sup>2</sup>-Band II/4.3, 14,15

MEGA<sup>2</sup>第II部第4巻第3分冊, 第4巻および15巻の編集現況と解明を要する諸問題

Regina Roth レギーナ・ロート (BBAW, MEGA<sup>2</sup>第II部第14, 15巻編集担当者)

Verzeichnis der definitiven Titel aller in der Bandgruppe II/4.3 und II/11–15 edierten Texte  
Verzeichnis der definitiven Datierung aller in der Bandgruppe II/4.3 und II/11–15 edierten Texte  
各巻収録文書の最終目次，最終作成時期一覧

**4 Präzisiertes Terminplan der Bandgruppe II/11–15**  
スケジュール調整

**16:30-17:30**

Leiter/rin der Bandgruppe II/11–15

各巻編集責任者

Präzisiertes Terminplan der Bandgruppe II/11–15

各巻編集完了時期確定

**11 月 27 日**

**5 Editorische Probleme des MEGA-Bandes II/12**

**MEGA<sup>2</sup> 第 II 部第 12 卷編集の諸問題**

**(1) Konzeption des Apparats des MEGA<sup>2</sup>-Bandes II/12**

**MEGA<sup>2</sup> 第 II 部第 12 卷のコンセプト**

**9:00-10:00**

Izumi Omura

Konzeption des Apparats des MEGA<sup>2</sup>-Bandes II/12 und Präsentation seiner einigen Exemplare.

MEGA<sup>2</sup> 第 II 部第 12 卷アパラートのコンセプト及びサンプル提示

**(2) Zwei Extra-Verzeichnisse**

**採用箇所一覧・乖離一覧**

**10:00-12:00**

Keizo Hayasaka 早坂啓造 (岩手大学名誉教授, MEGA<sup>2</sup> 第 II 部第 12,13 卷編集担当者)

Rolf Hecker ロルフ・ヘッカー(BBAW, MEGA<sup>2</sup> 第 II 部第 12,13 卷編集担当者)

Konzeption und Präsentation der zwei Extra Verzeichnisse des Apparateils des MEGA<sup>2</sup>-Bandes II/12.

MEGA<sup>2</sup> 第 II 部第 12 卷採用箇所一覧, 乖離一覧概観

**(3) Quellen**

**典拠文書**

**13:30-14:30**

Ryo'jiro Yatu'yanagi 八柳 良次郎 (静岡大学教授, MEGA<sup>2</sup> 第 II 部第 12,13 卷編集担当者)

Kenji Iti'hara 市原 健志 (中央大学教授, MEGA<sup>2</sup> 第 II 部第 12,13 卷編集担当者)

Abweichungen der Zitate des Engelsschen Redaktionsmanuskripts des 2. Buchs des *Kapitals* (1884-1885) von den Marxschen

Manuskripte sowie von den Quellen.

MEGA<sup>2</sup> 第 II 部第 12 卷出典表記の諸問題

**(4) Detaillierte Verzeichnung der Textunterschiede zwischen dem Redaktionsmanuskript  
des zweiten Buchs des *Kapitals* (Engels) und den Autortexten (Marx)**

『資本論』第2部編集原稿（エンゲルス）とオリジナルテキスト（マルクス）との相違の詳細  
14:30-17:30

Sadao Ohno

Detaillierte Verzeichnung der Textunterschiede zwischen dem 1. Abschnitt des Engelsschen Redaktionsmanuskript des zweiten Buchs  
des *Kapitals* und den Marxschen Texten

『資本論』第2部エンゲルス編集原稿第1篇とマルクス草稿

Shin'ya Shibata 柴田 信也（東北大学大学院教授，MEGA<sup>2</sup>第II部第12,13巻編集担当者）

Detaillierte Verzeichnung der Textunterschiede zwischen dem 2. Abschnitt des Engelsschen Redaktionsmanuskript des zweiten Buchs  
des *Kapitals* und den Marxschen Texten

『資本論』第2部エンゲルス編集原稿第2篇とマルクス草稿

Akira Miyakawa 宮川 彰（東京都立大学教授，MEGA<sup>2</sup>第II部第12,13巻編集担当者）

Detaillierte Verzeichnung der Textunterschiede zwischen dem 3. Abschnitt des Engelsschen Redaktionsmanuskript des zweiten Buchs  
des *Kapitals* und den Marxschen Texten

『資本論』第2部エンゲルス編集原稿第3篇とマルクス草稿

**(5) Korrupte Textstellen in den Engelsschen Drucktexten (*Das Kapital*, Bd. 2 und 3)**

エンゲルスの誤記・誤植表記

17:30-18:30

Regina Roth

Zum Verzeichnis korrupter Textstellen im Apparat von II/13 und II/15. Sein Verhältnis zu den redaktionellen Korrekturen und zu den  
Sachirrtümer richtigstellenden Erläuterungen

第13, 15巻収録予定エンゲルス版『資本論』第2, 3部の誤記・誤植一覧

11月28日

## 6 Konzeption und Präsentation der CD-ROM Ausgabe der MEGA<sup>2</sup>

MEGA<sup>2</sup>CD-ROM 版編集

9:00-12:00

Shun'iti Kubo 窪 俊一 (東北大学大学院助教授)

Konzeption und Präsentation der CD-ROM Ausgabe bzw. der Datenbankfassung des Marxschen Handexemplars mit seinen Marginalien der Tohoku Universitätsbibliothek (Misère de la philosophie, 1847)  
東北大学附属図書館所蔵『哲学の貧困』マルクス自用本欄外書込の CD-ROM 化

Miti'o Akama 赤間 道夫 (愛媛大学教授)

Konzeption und Präsentation der CD-ROM Ausgabe bzw. der Datenbankfassung des bereits erschienenen Bände der II. Abteilung der MEGA<sup>2</sup>  
『資本論』第1部第2版(1872-1873年)マルクス自用本欄外書込の CD-ROM 化

Claudia Reichel クラウディア・ライヘル (BBAW 主任研究員)

Kommentare zu den Präsentationen von Kubo und Akama  
コメント

Moon-Gil Chung 鄭 文吉 (韓国高麗大学教授)

Forderrungen zu der CD-ROM Ausgabe bzw. der Datenbankfassung des bereits erschienenen MEGA<sup>2</sup>-Bände  
MEGA<sup>2</sup>既刊部分の CD-ROM 化への要望

2002年9月30日 日本学術振興会科学研究費補助金・基盤研究(c)(1)・企画調査・課題番号 14603001

「『資本論』段階におけるマルクス／エンゲルス問題の解明に向けた IT 活用要項の策定」プロジェクト

研究代表者 大村 泉 (東北大学大学院経済学研究科教授)

〒980-8576 仙台市青葉区川内 東北大学大学院経済学研究科 Tel./Fax:022-217-6297, e-mail:omura@econ.tohoku.ac.jp